



Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval
mark in respect of

Armaturen / Valves

Aufgrund einer Bauteilprüfung -
Prüfbericht des

In virtue of a type-test -
test report by

TÜV Rheinland vom 18.04.2013

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

Swagelok Company

29500 Solon Road; Solon - USA - Ohio 44139-3492

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

TÜV . A . 275 – 13

für for

**Spindelventile mit sich drehender bzw. nicht drehender Spindel in Gerade-, Winkel- bzw.
Kreuzdurchgang /**

Spindle valves with rotating or non-rotating spindle in straight, angled or cross through way

Typ type

**Serie „0“, „1“, „18“ (Gerade-, Winkel-, bzw. Kreuzdurchgang), Serie „D“ (Gerade-, Winkeldurchgang) /
Series „0“, „1“, „18“ (straight-, angled-, cross through way), Series „D“ (straight-, angled through
way)**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The adjudication is made pursuant to

Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG, Ausg. 05.1997 i. d. Fassung v. 20.11.2003; AD 2000-Merkblatt A 4,
Ausg. 10.2004; TRB 600, Ausg. 06.1998; TRD 110, Ausg. 05.1974; VdTÜV-Merkblatt „Armatur 100“,
Ausg. 07.2006; WHG, Ausg. 07.2009 i. d. Fassung v. 21.01.2013; GasHDrLtgV, Ausg. 05.2011; DIN 2470-1,
Ausg. 12.1987; DIN 3230-5, Ausg. 08.1984 u. -6, Ausg. 09.1987; DIN 30690-1, Ausg. 02.2006; TRGL 241,
Ausg. 08.1978; TA Luft, Ausg. 07.2002 (VDI 2240, Ausg. 06.1971)

Sie ist bis zum **30.06.2017**
befristet und kann widerrufen werden.

It expires on **2017-06-30**
and is revocable.

Die Bescheinigung vom 05.11.2008
wird hierdurch ersetzt.

The certificate dated 2008-11-05
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu
beauftragten, Armaturen aus der laufenden Ferti-
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster
zweimal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged
to the competent Authorized Inspector to conduct
a random check on the accessories concerning
identity to the type once a year. The accessories
have to be taken twice a year from the current
production.

Berlin, 3. Mai 2013

Blo/Web

Verband der TÜV e. V.

Geschäftsbereich Anlagentechnik, Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
- Zertifizierungen und Registrierungen -


Blohm